

# O Canada (Oh Kanada)

**Nationalhymne Kanadas**

**Französischer Text: Adolphe Basile Routhier / Englischer Text: Robert Stanley Weir**

**Melodie: Calixa Lavallée (1842 – 1891)**



Calixa Lavallée, Komponist der kanadischen Nationalhymne

**O Canada** (engl.) bzw. **Ô Canada** (frz.) ist die Nationalhymne Kanadas. Die Musik wurde von Calixa Lavallée komponiert; der französische Text stammt von Adolphe-Basile Routhier. Die offizielle englische Version basiert auf einem 1908 von Robert Stanley Weir geschriebenen Gedicht und wurde 1968 modifiziert. Es handelt sich also nicht um eine Übersetzung der französischen Version.

## Hintergrund

*Ô Canada* war ursprünglich eine Auftragsarbeit, gedacht als patriotisches französisches Lied für ein von der Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Johannes-der-Täufer-Gesellschaft) organisiertes Treffen aller frankophonen Gemeinden, dem *Nationalkonvent der frankophonen Kanadier*. Dieses fand am 24. Juni 1880 – dem Johannistag, bereits seit 1834 in Niederkanada Tag nationaler Festivitäten – in Québec statt. Erstmals aufgeführt wurde es auf dem abendlichen Bankett dieses Konvents. Am 1. Juli 1927 wurde *O Canada* anlässlich des 60 jährigen Jubiläums der Vereinigung der Provinzen Kanadas in offizieller Form gespielt. Zur kanadischen Nationalhymne wurde es aber erst am 1. Juli 1980. Davor war God Save the Queen die Nationalhymne. Dieses Lied dient heute noch als königliche Hymne.

Auf Vorschlag eines gemeinsamen Komitees beider Kammern des Parlaments wurde die englische Version 1968 geändert.

Häufig werden Zeilen der englischen und französischen Fassungen abwechselnd gesungen. Aus diesem Grund wurde aus gendertechnischen Gründen auch vorgeschlagen, die zweite Zeile der englischen Version „*true patriot love in all thy sons command*“ (*Erwecke in all Deinen Söhnen wahre Vaterlandsliebe*) in „*true patriot love in all of us command*“ (*Erwecke in uns allen wahre Vaterlandsliebe*) umzuwandeln, bislang ohne Ergebnis.

Im Territorium Nunavut wird die Nationalhymne auf Englisch, Französisch und Inuktitut, der Sprache der Inuit, gesungen. In dieser Sprache heißt sie *O'Kanata*.

Die Melodie der Hymne ähnelt dem „Marsch der Priester“ aus der Oper „Die Zauberflöte“ von Wolfgang Amadeus Mozart.

## Text der Kanadischen Hymne

O Kanada! Heimat unserer Vorfahren,  
Deine Stirn ist mit glorreichen Blüten umkränzt.  
Denn dein Arm kann das Schwert führen,  
Er kann auch das Kreuz tragen.  
Deine Geschichte ist ein Epos  
Der außergewöhnlichsten Leistungen.  
Und deine Kühnheit, im Glauben getränkt,  
wird schützen unser Heim und unser Recht.  
wird schützen unser Heim und unser Recht.

O Kanada! Unser Heim und Herkunftsland!  
Erwecke wahre Vaterlandsliebe in all deinen Söhnen.  
Glühenden Herzens sehen wir dich wachsen,  
den wahren Norden, stark und frei!  
Von fern und weit, O Kanada,  
stehen wir wachsam für dich.  
Gott erhalte unser Land glorreich und frei!  
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.  
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.

Deutschstämmige Einwanderer pflegten die Hymne auch auf Deutsch zu singen:

O Kanada, mein Heim und Vaterland  
Wie glücklich der, dem hier die Wiege stand!  
Das Herz erglüht, wenn wir dich seh',  
Du Nordland, stark und frei,  
Wir halten Wacht, O Kanada  
Wir halten Wacht dir treu.  
O Kanada, O Kanada,  
O Kanada, wir halten Wacht dir treu,  
O Kanada, wir halten Wacht dir treu.

